



COMUNE DI BIBBIENA
(Provincia di Arezzo)

ORIGINALE

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 62
DEL 25/03/2008

OGGETTO: ATTIVITA' DI GEMELLAGGIO PREVISTA A BIBBIENA PER FINE AGOSTO
2008 - APPROVAZIONE DEL PROGRAMMA E RICHIESTA DI SOVVENZIONE

Il giorno 25/03/2008 alle ore 12.45 nella residenza comunale

Eseguito l'appello risultano

COGNOME E NOME	CARICA	PRESENTI
FERRI Ferruccio	Sindaco	No
PIANTINI Giuseppe	Assessore-Vice sindaco	Sì
POLVERINI Silvano	Assessore	Sì
LARGHI Alberto	Assessore	Sì
ACCIAI Gian Maria	Assessore	Sì
GIOVANNINI Alessandro	Assessore	No
Vacante	Assessore	No

Totali presenti n. 4 Totali assenti n. 3

Partecipa alla seduta il Segretario Comunale dr. Moreschini Ivano

Il Sig. Piantini Giuseppe nella sua qualità di Presidente assume la presidenza e, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

Allegati: Sì

Immediatamente eseguibile: Sì

Proposta di deliberazione della Giunta Comunale

Unità Organizzativa n. 2 – Servizi alla persona, istruzione pubblica, cultura, sport e turismo

OGGETTO: ATTIVITA' DI GEMELLAGGIO PREVISTA A BIBBIENA PER FINE AGOSTO 2008 – APPROVAZIONE DEL PROGRAMMA E RICHIESTA DI SOVVENZIONE.

L'Assessore Alessandro Giovannini;

Richiamata la deliberazione consiliare n. 254 del 12/07/1989, esecutiva ai sensi di legge, con cui fu istituito il Gemellaggio, tuttora in atto, tra il Comune di Bibbiena e quello della cittadina francese di Boulazac;

Considerato che:

- tra i due comuni, grazie anche alla fattiva collaborazione dei rispettivi Comitati del Gemellaggio, si attivano annualmente alcuni progetti e iniziative volti ad alimentare lo spirito di amicizia e fratellanza che si è instaurato tra le rispettive cittadinanze, rafforzando contemporaneamente il senso di appartenenza all'unione europea;
- tra le iniziative che maggiormente contribuiscono ad alimentare lo spirito di partecipazione, figura l'annuale viaggio di gruppo che si svolge, ad anni alterni, nelle due cittadine coinvolgendo un buon numero di abitanti di entrambe;
- come comunicato dal locale Comitato del Gemellaggio, nell'ultima settimana del prossimo mese di agosto, giungeranno in visita nella nostra cittadina circa 50 persone provenienti da quella gemellata di Boulazac, che saranno ospitate presso numerose famiglie locali;
- come comunicato dalla locale Comunità Montana (ns. prot. n. 6050 del 11 marzo 2008) nello stesso periodo si svolgerà in Casentino la "Settimana della cultura europea e Mini Olimpiadi", con la presumibile partecipazione di una delegazione di Boulazac, composta da oltre una ventina di persone tra atleti e accompagnatori;
- i costi da sostenersi per la fase di accoglienza, per le iniziative culturali, sportive, di svago e socializzazione, oltre che per l'organizzazione di momenti di riflessione legati ad importanti temi sull'integrazione europea, saranno sostenute direttamente da questo Comune;

Visti in proposito:

- l'allegato programma, redatto in collaborazione con il locale Comitato del Gemellaggio, che prevede appunto, accanto ad una serie di escursioni e gite turistiche, anche momenti di cultura, sport e socializzazione, oltre ad altri di riflessione legati alla trattazione di temi concernenti l'integrazione europea;
- l'allegata richiesta di sovvenzione da presentare alla Commissione Europea (EACEA), riferita all'incontro tra cittadini previsto per il prossimo mese di agosto, che prevede la concessione di un contributo economico complessivo di € 12.863,48, di cui € 8.285,90 destinati alle spese di organizzazione e ospitalità e di € 4.577,58 finalizzati alle spese di trasporto dei cittadini del paese gemellato;

Preso atto delle attuali disponibilità di bilancio;

Accertato che in fase di istruttoria sulla proposta della presente deliberazione è stato acquisito il parere di regolarità (tecnica/contabile), espresso ai sensi e per gli effetti dell'art. 49, comma 1 del D.lgs n. 267/2000, parere allegato;

Formula la seguente proposta di D E L I B E R A

1. di approvare lo svolgimento dell'annuale settimana del Gemellaggio, prevista per il periodo 24 – 30 agosto 2008, secondo il programma di massima redatto congiuntamente dal competente Ufficio comunale in collaborazione con il locale Comitato del Gemellaggio;

2. di approvare altresì l'allegata richiesta di sovvenzione alla Commissione Europea (EACEA), riferita all'incontro tra cittadini dei due paesi gemellati, che prevede la concessione di un contributo economico complessivo di € 12.863,48, di cui € 8.285,90 destinati alle spese di organizzazione e ospitalità e di € 4.577,58 destinati alle spese di trasporto dei cittadini del paese gemellato;
3. di dare atto che:
 - una prima cifra necessaria alle più immediate spese organizzative e di accoglienza, ammontante presuntivamente a € 1.000,00, trova imputazione al cap. 72508 del bilancio 2008, in corso di predisposizione;
 - entro il prossimo 1° luglio la Commissione Europea (EACEA) risponderà ufficialmente sull'esito della richiesta di sovvenzione presentata e, in caso positivo, potrà essere iscritta in bilancio la somma effettivamente assegnata e che, in caso contrario, le eventuali risorse aggiuntive, che si rendessero necessarie, saranno anticipate dal locale Comitato del Gemellaggio, al quale saranno successivamente rimborsate, nei limiti delle disponibilità di bilancio e delle quote residue di finanziamenti assegnati negli anni passati;
4. di demandare al Responsabile del servizio competente l'adozione di tutti gli atti e adempimenti consequenziali, compresa la determinazione di impegno della somma a disposizione e l'invio alla Commissione Europea (EACEA) della relativa richiesta di sovvenzione, nei tempi e nei modi da questa indicati;
5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, con separata ed unanime votazione, stante l'imminente scadenza di presentazione della richiesta di sovvenzione (1° aprile 2008).

DM/dm

Elenco allegati alla proposta:

- Allegato A - richiesta di sovvenzione alla Commissione Europea (EACEA)

LA GIUNTA COMUNALE

Esaminata la sopra riportata proposta di deliberazione;

Visto l'art. 48 del D.lgs 267/2000;

Recepiti i pareri di cui all'art. 49 del D.lgs 267/2000;

Visto il vigente Statuto Comunale;

Con voti unanimi favorevoli espressi palesemente;

D E L I B E R A

1. **Di approvare** la suestesa proposta di deliberazione che qui si intende integralmente riportata;
2. **Successivamente**, stante l'urgenza dovuta all'imminente scadenza di presentazione della richiesta di sovvenzione, con separata votazione unanime favorevole resa palesemente, delibera di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento ai sensi dell'art. 134 del D.lgs. 267/2000.



COMUNE DI BIBBIENA

(Provincia di Arezzo)

UNITA' ORGANIZZATIVA N. 2

“Servizi alla persona, istruzione pubblica, cultura, sport e turismo”

OGGETTO DELLA DELIBERAZIONE

ATTIVITA' DI GEMELLAGGIO PREVISTA A BIBBIENA PER FINE AGOSTO 2008 –
APPROVAZIONE DEL PROGRAMMA E RICHIESTA DI SOVVENZIONE.

PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Il Responsabile del servizio interessato, ai sensi dell'art. 49, comma primo, del Decreto Legislativo 18/08/2000, n. 267, per quanto concerne la regolarità tecnica, esprime il seguente parere:

FAVOREVOLE

Bibbiena, 19/03/2008

IL RESPONSABILE DEI SERVIZI

E UFFICI – U.O. n. 2

(Dott.ssa Mara Giugni)

PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE

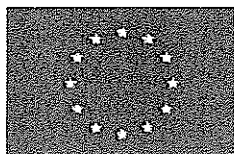
Il Responsabile del servizio Finanziario, preso atto che la sopra indicata proposta di deliberazione comporta impegno di spesa o diminuzione di entrata, ai sensi dell'art. 49, comma primo, del Decreto Legislativo 18/08/2000, n. 267, per quanto concerne la regolarità contabile, esprime parere:

FAVOREVOLE

Bibbiena, 22/03/2008

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
Dr. M. Bergamaschi

Save Form Undo Copy Paste a A Calculate Validate Print to PDF Attachments Submit



Education, Audiovisual Culture
Executive Agency
Europe for Citizens

Action 1 Grant application form
TOWN TWINNING

Citizen's Meeting

Before completing this application form, please carefully read the Europe for Citizens 2007-2013 Programme Guide. A town may only receive a maximum of ONE citizens' meeting grant, as the organizing town, per calendar year.

Applicant (Organizing town / city / municipality)

Name of town: Country: Number of inhabitants:

Phase number (please note, only Phase Four is open)

Please tick the box corresponding to the appropriate phase. Where the deadline falls on a weekend or public holiday no extension will be granted and applicants must take this into account when planning the submission of their application.

☐ Phase 1 ☐ Phase 2 ☐ Phase 3 ☒ Phase 4 ☐ Phase 5

Phase 1 (Meetings starting between 1 January and 31 March)

Deadline for submission: 1 September in the year prior to the planned meeting

Phase 2 (Meetings starting between 1 April and 31 May)

Deadline for submission: 1 December in the year prior to the planned meeting

Phase 3 (Meetings starting between 1 June and 31 July)

Deadline for submission: 1 February in the same year as the planned meeting

Phase 4 (Meetings starting between 1 August and 30 September)

Deadline for submission: 1 April in the same year as the planned meeting

Phase 5 (Meetings starting between 1 October and 31 December)

Deadline for submission: 1 June in the same year as the planned meeting

Duration of the meeting Cannot be more than 21 days

Arrival date (dd/mm/yyyy)* Departure date (dd/mm/yyyy)* days

Address for submission of application

Applications should be submitted electronically. In addition, for the initial period of introduction of the on-line form, an original signed copy of the grant application form, with annexes, must be sent by post to the following address:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
Unit P7 Citizenship
Applications Town Twinning Citizens' Meetings
Avenue du Bourget, 1 (BOUR 00/13)
B-1140 Brussels
Belgium

alla deliberazione N. 62 del 25-03-08
Il Segretario Direttore Generale
Dott. Moroschini Ivano



Part I. Applicant (Organizing town / city / municipality)

Status of the applicant

☒ municipality
☐ twinning association/committee of the organizing municipality

☐ twinning association/committee of the organizing municipality

Details of the applicant organization

Full Name	* Municipality of Bibbiena		
Street address	* Via Berni, 25		
Postcode	* 52011	Town	Bibbiena
Region	ITE18 (Arezzo)	Country	IT - Italy
E-mail	* sociale.bibbiena@casentino.it Web Site Http:// www.comune.bibbiena.ar.it		
Telephone	* +39575530626	Telefax	

(Just numbers, no space, comma, dash, etc.)

If you provide an e-mail address the receipt acknowledgement of your grant application will be sent to that address.

Person authorised to commit the applicant (legal representative)

Gender	* ☒ male ☐ female
Family name	* Ferri
First Name	* Ferruccio
Function/position	* Mayor

Correspondence language

Please indicate in which language you would like to receive further correspondence related to your project.

* ☐ English ☐ German ☒ French

Part II. Invited towns / cities / municipalities

REMINDER: Each town involved in the meeting must be twinned (or have a twinning officially in preparation) with the organizing town or at least one other participating town. An official document from the municipal administration confirming the existence or preparation of twinning arrangements must be enclosed.

Invited town / city / municipality

To delete an invited town, click on the Cross (x) symbol

To add another invited town, click on the Plus (+) symbol

	+ x
--	-----

Organization name * Row

Invited town address *

Invited town postcode * Town *

Country * FR - France Region FR611 (Dordogne)

Number of inhabitants *

After filling all the above fields, please click here to calculate the distance from this town.

If the online tool does not calculate (correctly), you should provide an estimated one way distance to the organising town. Please enter the calculated distance or your estimated distance here (km) > *

If the journey is not based upon the shortest route please explain why and indicate the proposed route. (250 characters)

Twinning agreement

☒ twinned with the organizing town since: *

☐ twinning agreement with the organizing town scheduled to be officially signed: *

☐ linked by a twinning with another participating town (please specify):

*

Total invited town(s)

Part III.A Information concerning the meeting

Type of meeting: indicate all thematic areas that apply

- ☐ The future of the European Union and its basic values
- ☐ New institutional developments
- ☐ Celebration of Europe Day (May 9)
- ☒ Active European Citizenship: participation and democracy in Europe
- ☐ Women participation in political life
- ☒ Inter-cultural dialogue
- ☐ The European Year of Intercultural Dialog 2008
- ☐ Peoples' well being in Europe: employment; social cohesion and sustainable development
- ☒ Sport for active citizenship and social inclusion
- ☐ The impact of EU policies in societies
- ☐ The European Year of Creativity and Innovation 2009

Brief description of the meeting (maximum 4,000 characters)

The meeting is programmed in the normal twinning activity, which has been existing since 1989. Next to the normal relationship in the social, cultural and sport area, a meeting takes place every two years. The aims of the meeting are both to share and increase friendship between two cultures, to interchange ideas and projects with another partner and to reinforce

the sense of belonging to the UE (See the enclosed programmes).

Type of meeting: *indicate all priority criteria that apply*

- ☐ New twinning agreements (including their preparation)
- ☐ Meetings involving more than two eligible countries
- ☐ Meetings involving municipalities from old and new Member States (new = joined after April 2004)
- ☐ High visibility events (e.g. celebrations of long-standing twinings: 5-10-15 years etc; or the award of prizes)
- ☒ Actively involving young people
- ☐ Respecting a gender balance amongst participants
- ☐ Actively involving disadvantaged groups

Daily programme of the meeting (maximum 16,000 characters)

You must include a detailed daily programme of the meeting for each day, presented in English, German or French, if possible.

Programme of the week 24th-30th August:
 Sunday 24th August: Arrival in Bibbiena at about 5 p.m. - welcome buffet - accomodation of French people within Italian families - dinner at home.
 Monday 25th August: Departure from Piazza della resistenza at 7 a.m. - tourist tour of Anghiari, Sansepolcro and Monterchi - packed lunch - return to Bibbiena - at about 7,30 p.m. dinner in Terrossola - 3.30 p.m. meeting and debate about "equal opportunities and human rights"

Tools / methods (maximum 4,000 characters)

Explain HOW you intend to achieve your aims. Describe the methods and tools to be used to encourage debate, reflection, and learning (e.g. discussion groups, site visits, games, presentations), and how you want to give visibility to your event.

Next to site visits, games and funny moments, presentations and discussion groups are planned, referring to many subjects, e.g. human rights, equal opportunities, the role of the young in Europe, cultural differences between people from different parts of Europe. Another moment of sharing and sport consisted in "Miniolimpiadi", which is planned in the same week of the twinning.

Explain HOW the local community from the organizing town is actively involved in planning and implementation of the meeting:

The local community is deeply involved in both organization and planning of the Miniolimpiadi and the meetings, by offering places where they will take place and by an activity of playing along with the group of participants.

Part III.B Information concerning the participants

Participants from the organizing town / city / municipality

TOTAL number of persons from the organizing town participating in any of the events during the meeting:

70

Participants from invited towns / cities / municipalities

REMINDER: the list of participants with their original signatures must be submitted after the meeting with the final report.

no.	Country	Name of the invited town (from other eligible countries)	* Total number of participants	Male participants	Female participants	Age 25	Age 25 - 65	Age 65
1	FR - France	Sommeville	70	31	39	28	35	7

TOTAL	70	31	39	28	35	7
--------------	----	----	----	----	----	---

Composition of the groups from invited towns / Role in the meeting (maximum 4,000 characters)

Please specify, who the participants are and explain their role in the meeting (i.e. how they are involved in the preparation and implementation of the meeting).

Part of the participants are members of the municipality, and the other part - the majority - consists in citizens aware and active in the planning of the programme. They are all involved in the preparation and implementation of the meeting, agreeing with tools and methods of the meeting itself. There is also another group of athletes who will participate in "Miniolimpiadi" and who are active and interesting in sharing some sport and social moments with athletes from other parts of Europe.

REMINDER: Elected local government representatives and municipal officials **MUST NOT** constitute the majority of the invited groups.

By signing the Declaration (Part V. of the application form) the Applicant certifies that the elected local government representatives and municipal officials do not constitute the majority of any of the invited groups.

Accommodation of participants from invited towns

How will the invited groups be accommodated?

* ☐ school / youth hostel ☒ host families ☐ hotel ☐ other (specify below)

Part IV. Grant calculation sheet

The calculation of the grant is based on the flat rate system. For more information please consult the Europe for Citizens 2007-2013 Programme Guide.

The maximum grant per project is €22,000. If the calculated total amount (C) is higher than €22,000 the Agency will reduce the grant to €22,000 and apply a prorata reduction for parts (A) and (B).

The maximum grant per project if at least 9 towns outside of the host country participate in the meeting is €40,000. If the calculated total amount (C) is higher than €40,000 the Agency will reduce the grant to €40,000 and apply a prorata reduction for parts (A) and (B).

The minimum grant is €2,200 per project. If the calculated total amount (C) is lower than € 2,200 no grant will be awarded.

Please do not provide any other budgetary information than requested on this page.

(A) GRANT FOR ORGANIZATIONAL COSTS (organizing town / city / municipality)

Total number of participants from invited town(s):

Duration of the meeting - number of days (including the day of arrival and departure): (maximum 21 days can be considered in the grant calculation)

No.	Country	Name of the town	Number of participants	Total number of days	Daily rate	Calculation per town
1	FR - France	Boulazac	70	7	16.91	8285.90

SUBTOTAL (A) = (organizational costs for the organizing town)

8285.90

(B) GRANT FOR TRAVEL COSTS (invited town(s))

No.	Country	Name of the town	Number of participants	Total distance (round trip in km)	Calculation per town: (...) persons x (...) km x €0,027
1	FR - France	Boulazac	70	3472	4577.58

SUBTOTAL (B) = (travel costs for all invited towns)

4577.58

(C) TOTAL GRANT (organizational + travel costs)

12863.48

3Total distance = total round trip in km (from the invited town to the organizing town and return).

Part V. Grant request and declaration by the Applicant

With this application I, the legal representative of the applicant, request a grant from the EAC Executive Agency, the amount of which is determined using the flat rate calculation, for implementing the project, which is the subject of this grant application.

I hereby certify that the information contained in this application under the Europe for Citizens 2007-2013 Programme Guide is true and accurate and I undertake to implement the project under my own responsibility.

I hereby certify that the elected local government representatives and municipal officials do not constitute the majority of any of the groups from the invited towns.

I hereby certify that the Applicant is not in any of the situations referred to in section B "Exclusion criteria" of the Europe for Citizens 2007-2013 Programme Guide.

I hereby certify that the Applicant has not submitted other funding applications to the Agency or any other European institution, or received any other grants from the Agency or any other European institution, for the same activity.

I hereby certify that my town has not received a grant for a Town Twinning Citizens' Meeting, in the current calendar year, as organizing town.

I hereby certify that my organisation has the necessary capacity to carry out the event successfully.

All changes affecting the implementation of the project as described in this application form will be submitted in writing to the Agency for prior approval.

I undertake to publicise the fact that assistance has been received from the European Community.

In the event that my grant application is successful, I authorise the Agency to publish on its internet site or in any other appropriate medium:

The name and address of the beneficiary of the Town Twinning grant;

The subject of the grant;

The amount awarded.

I hereby accept all of the conditions specified in the Europe for Citizens 2007-2013 Programme Guide and its annexes, including the general conditions.

I allow the Agency and European Commission to make available and to use all data provided in this form, for the purposes of managing the Town Twinning programme. The data, on paper or electronically, will always be used respecting the privacy of individual persons.

Applicant organisation

Name

Legal representative

Full Name

Function/position

Place

Date

Part VI. Compulsory annexes

For more information regarding the application documents please consult section C. Action 1 of the Europe for Citizens 2007-2013 Programme Guide.

All applicants must enclose the following documentation with their application form. This documentation should be sent as scanned attachments when submitting the application form electronically. Only the following file formats should be used for attachments: .doc, .jpg, .jpeg, .gif,

.txt, .pdf and .xls

1. Official covering letters

An official covering letter (with letterhead) introducing the application, signed by the legal representative of the applicant. Twinning committees/associations must also enclose a letter from their municipality confirming that they are acting on behalf of the municipality.

2. Proof of town twinning

Each town involved in the meeting must be twinned (or have a twinning officially in preparation) with the organizing town or at least one other participating town. An official document from the municipal administration confirming the existence or preparation of twinning arrangements must be enclosed.

3. Financial identification form (bank details)

To be signed by the applicant and, if required, certified by the bank. If certification by the bank is not required the financial identification form must be accompanied by a copy of a bank statement. Remember to include the IBAN code.

Financial identification form: http://ec.europa.eu/budget/execution/ftiers_en.htm

4. Legal entities form

To be duly completed and signed by the applicant.

Available at: http://ec.europa.eu/budget/execution/legal_entities_en.htm (please choose the appropriate form relating to the language and the legal status of the applicant)

Important: For twinning committees/associations the legal entity form must be accompanied by an official document attesting to the establishment of the twinning committee/association (articles of association, registration document indicating date and place of the registration), together with any related up-dates or changes. All applicants which have a VAT number must send an official VAT document with their legal entities form.

Legal entities form http://ec.europa.eu/budget/execution/legal_entities_en.htm

Part VII. Checklist

Before submitting your application verify that you have attached:

1. Official covering letter
2. Proof of town twinning
3. Financial identification form (bank details)
4. Legal entities form

Daily rate for each country

No.	Country name	Daily rates for each country
1	Austria (AT)	16.50
2	Belgium (BE)	15.40
3	Germany (DE)	21.00
4	Finland (FI)	18.00
5	France (FR)	18.51
6	Denmark (DK)	19.00
7	Greece (EL)	14.40
8	Italy (IT)	15.51
9	Ireland (IE)	18.83
10	Netherlands (NL)	15.42
11	Netherlands (NL)	17.02

12	Portugal (PT)	14.14
13	Spain (ES)	15.49
14	Sweden (SE)	16.08
15	United Kingdom (UK)	21.98
16	Bulgaria (BG)	11.40
17	Greece (GR)	13.85
18	Czech Republic (CZ)	13.41
19	Estonia (EE)	12.24
20	Hungary (HU)	13.20
21	Latvia (LV)	12.00
22	Lithuania (LT)	12.10
23	Malta (MT)	13.85
24	Poland (PL)	11.09
25	Romania (RO)	7.67
26	Slovakia (SK)	14.00
27	Slovenia (SI)	13.00
28	Croatia (HR)	10.89

* ☐ --[submission_date]-- --[Project Identifier]--

FDH: 17807b61c29866cdfa7904287152c268



COMUNE DI BIBBIENA

(Provincia di Arezzo)

Via Berni, 25 – BIBBIENA (AR) -- Tel. 0575/5305 – Fax 0575/530667

E - mail: sociale.bibbiena@casentino.toscana.it

COMITATO DEL GEMELLAGGIO

Bibbiena/Boulazac

Tel . 0575/594087 - 530626

francacavalieri@virgilio.it

Programme of the week 24th-30th August 2008

Sunday 24th August: Arrival in Bibbiena at about 5 p.m. – welcome buffet – accomodation of French people within Italian families – dinner at home.

Monday 25th August: Departure from Bibbiena at 7 a.m. – tourist tour of Anghiari, Sansepolcro and Monterchi – packed lunch – return to Bibbiena at 6 p.m. – 7,30 p.m. dinner in Terrossola – 4 p.m. meeting and debate about “Equal opportunities and human rights”.

Tuesday 26th August: 7 a.m. departure from Bibbiena to Florence – tour of the city – packed lunch – visit of Accademy Museum and Uffizi – return to Bibbiena at 8 p.m. – dinner at home

Wednesday 27th August: 6 a.m. departure to Rome – tourist guide of the city and ist principal monuments – return to Bibbiena at 11,30 p.m.

Thursday 28th August: 9 a.m. departure from Bibbiena to Soci – tour of the ancient woolen mill – little pic-nic offered by the staff of the mill itself – afternoon: tour of Stia’s woolen mill – return to Bibbiena at 6 p.m. – dinner at home.

9,30 a.m. discuss and debate about “European citizens: the duty of participating and comparing with one other”.

Friday 29th August: 7 a.m. departure from Bibbiena to Siena and Montalcino – pic-nic in Montalcino – tour of Chianti and wine tasting – return to Bibbiena at 7 p.m. – in the evening: tasting of French tipical food and exibition of Frenxh handcrafts.

10 a.m. debate about “Immigration within rural areas, fears and opportunities”.

Saturday 30th August: the whole day will be dedicated to shopping –10 a.m. round table about “The challenge of a broader Europe”- in the afternoon: meeting of both Italian and French town-twinning associations to discuss programmes and giving ideas for the following years – in the evening: dinner with all the participants – departure of the French to come back home.

As regard tours and excursions, French people will be accompanied by some Italian guides and members of Bibbiena twinning assoiation, in order to exchange and share experiences and different points of view. There are also some young people – both French and Italian – who will take part in “Miniolimpiadi”, playing the following sports: football, tennis, volleyball and athletics, as the enclosed programme.

"Living Europe: dialogue, knowledge and participation."

CASENTINO – POPPI 28TH/29TH/30TH OF AUGUST 2008

PROGRAMME

• ***Wednesday 27th of August – at the premises of the Twinned Municipalities***

within 05.00 p.m.

- Welcoming of the foreign delegations and accommodation within hotels and families.

06.30 p.m. – Square of the Comunità Montana (Consortium of Communes in the Casentino Mountain Area)

- Welcome Ceremony with performance of the music band, and playing of the national anthems;

07.00 p.m. Hall of the Comunità Montana Casentino (Consortium of Communes in the Casentino Mountain Area):

- Meeting of delegations and presentation of the programme;

08.30 p.m. dinner in families

• ***Thursday 28th of August***

10.00 a.m. – 05.00 p.m.: Mini olimpiadi games for the young participants
(football, Volleyball, athletics, tennis)

9.30 a.m. – Comunità Montana del Casentino (Consortium of Communes in the Casentino Mountain Area)

- *Authorities' Greetings*

9.45 a.m.:

"European Citizens: the duty of participating and comparing with one another ."

Speakers:

- **Romano Martini**, Vice-Chairman of the Comunità Montana del Casentino

- **Marijke Vanbiervliet**, Officer in charge for external relationships and twinning organisation of AICCCE
- **Prof. Françoise Vedelago** Sociologist and University Professor of Paris 3 and Bordeaux

01.30 p.m. - Lunch "**Casentino a land of typical flavours terra**" at a typical Restaurant

03.30 p.m. - *Resumption of the Meeting debate and round table, speakers:*
Sandro Sassoli (Councillor for Culture of the Comunità Montana),
Claudio Martini (Chairman of the Region Tuscany), Domenico
Massaro, Philosopher (School Director), Jesus Machine Vasquez
(President of the Twinning Committee of Palafolls – Spain)

08.00 p.m. - Discussion about gastronomic traditions - Dinner
Presentation of the Publication "European Gastronomic Traditions"

• **Friday 29th of August**

10.00 a.m. – 05.00 p.m.: Mini olimpiadi games for the young participants
 (football, Volleyball, athletics, tennis)

10.00 a.m. Comunità Montana del Casentino (Consortium of Communes in the Casentino Mountain Area):

Immigration within rural areas, fears and opportunities

Speakers:

- **Roberto Mariottini**, Chairman Comunità Montana del Casentino
- **Giovanni Ralli**, Director of the Department for Social Politics of the Province of Arezzo
- **Mirella Ricci**, Councillor for Social and Health Services, Multi-cultural initiatives of the Province of Arezzo
- **Mihai Leu** Councillor for sports of the Province of Hunedoara

11.15 a.m. - Coffee Break

Debate

01.30 p.m. - Lunch at a typical restaurant

03.30 p.m. - *Resumption of the Meeting debate and round table, speakers*
Gianni Salvadori (Councillor of the Region Tuscany for social policies and sports)
Rosi Bindi (Minister of Family) Kebe Kadim (representative of the community of
Senegal), Ceccato Stefano (President of the twinning committee of Boulazac)

08.00 p.m. - Comparison about gastronomic traditions - Dinner

• **Saturday 30th of August**

10.00 a.m. – 05.00 p.m.: Mini olimpiadi final games for the young participants
(football, Volleyball, athletics, tennis)

09.00 p.m.: marathon in Casentino for all participants

10.00 a.m. Comunità Montana del Casentino (Consortium of Communes in the Casentino Mountain Area):

"The Challenge of a broader Europe"

Speakers:

- Vincenzo Ceccarelli (President of the Province Arezzo)
- Onorevole Lapo Pistelli (Member of the European Parliament),
- Molot Mirceaioan (President of the Province of Hunedoara-Rumania)

01.30 p.m. - Lunch at a typical restaurant

03.30 p.m. – Resumption of the Meeting debate and round table, speakers Massimo Toschi (Councillor of the Region Tuscany for international co-operation) Alessandra Dori (Councillor of the province of Arezzo for equal opportunities, policies for young people, education and work) Ismail Ademi (Referent UKODEP for immigration).
Matthias Haber President of the twinning committee of Helmstadt (Germany)

Ore 08.00 - Comparison about gastronomic traditions - Dinner

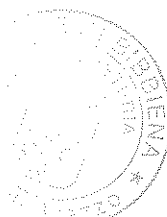
Sunday 31st of August

9.30 a.m. – Square of the Comunità Montana (Consortium of Communes in the Casentino Mountain Area) – Departure of the Delegations

OGGETTO: ATTIVITA' DI GEMELLAGGIO PREVISTA A BIBBIENA PER FINE AGOSTO 2008 - APPROVAZIONE DEL PROGRAMMA E RICHIESTA DI SOVVENZIONE

Letto e sottoscritto.

IL PRESIDENTE
G. PIANTINI



IL SEGRETARIO
I. MORESCHINI

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Copia della presente deliberazione e' affissa all'Albo Pretorio il 01/04/08 e vi rimarrà per 15 giorni consecutivi, ai sensi e per gli effetti dell'art. 124, comma 1 del D. Lgs. 18/08/2000, N. 267

N. 684 Reg. di Pubblicazione

Bibbiena, li' 01/04/08/07/07

IL RESPONSABILE DELLA PUBBLICAZIONE
L. Boschi



COMUNICAZIONE AI CAPOGRUPPO

Prot. n. 7390 del 01/04/08 ai sensi dell'art. 125 del D.lgs. 18/08/2000, n. 267

CERTIFICATO DI AVVENUTA PUBBLICAZIONE

Copia della presente deliberazione e' stata affissa all'Albo Pretorio dal 01/04/08 al 16/04/08 e contro di essa non sono state presentate opposizioni.

Li'

N. 684 Reg. Pubbl.

IL RESPONSABILE DELLA PUBBLICAZIONE

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

Si certifica che la presente deliberazione::

-è divenuta esecutiva il 11/04/2008 essendo trascorsi dieci giorni dall'inizio della pubblicazione, ai sensi dell'art. 134, comma 3, del D.Lgs. 18/08/2000, n. 267

-è stata pubblicata per 15 giorni consecutivi a partire dalla data suddetta e che contro di essa non sono pervenute opposizioni
(oppure).....

Bibbiena, li _____

IL SEGRETARIO GENERALE